Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 3:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Makirowi\* dałem Gilead.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Makirowi przekazałem Gilead. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Makirowi zaś dałem Gilead. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Machirowi zaś dałem Galaad. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Machirowi też dałem Galaad. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Makirowi oddałem Gilead, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Machirowi zaś dałem Gilead. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Makirowi dałem Gilead. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Makirowi oddałem Gilead. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Makirowi oddałem Gilead. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Dałem Gilad Machirowi.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Махірові дав я Ґалаад. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Machyrowi oddałem Gilead. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Machirowi zaś dałem Gilead. |

1. 1) <x>10 50:23</x>; <x>40 32:40</x>; <x>60 17:1</x>; <x>130 7:14-19</x> [↑](#footnote-ref-2)